

### 攻讀醫學屢獲獎學金今學以致用

## 鄭妙媛博士開業服務

(雲訊)女西醫鄭妙媛小姐，DR. MIRIAM JANG，即係鄭今後先生伉儷第二女公子，中山縣人，六歲時隨父母移民來加，自幼天資聰穎，勤力向學，攻讀中、大學期間，每列前茅，屢獲各屆獎學金，師事醫學博士，曾獲獲華詩大學科學士再讀醫學博士，於去年五月畢業，繼往安大略省倫敦市著名之聖約瑟醫院深造一年，今年六月滿滿。鄭醫生為廣知識見聞，讀書假期時，旅遊遍及歐美，非、亞世界各地，今年六月月中旬，亦曾觀光中國、港澳、星馬、泰、台、日本等地，訪問醫學界前輩，研討中藥性能，及醫療效果。是故鄭醫生學問淵博，見識豐富，醫學精明。通曉粵、國語、德、英、法、日、平、易、近、人。特別喜歡診治兒童，婦科接生等內外全科。於十月二日，開設診所於雲高華埠，城多利街七〇八五號，近五十四街巴士站側。電話三二一八七二號。即日開始懸壺濟世。服務各界男女人士。此誠為吾人之佳音也云。

### 簡建平代售加公債

## 即日開始利息優厚

(雲訊)加拿大聯邦政府一九七八年七九年高利息儲蓄公債，今已開始發售。雲高華商簡氏公司，華埠郵政局主持人簡建平君，歷年接受雲高華商歷史悠久之尼赫拉臣投資企業有限公司之委任為華區推銷加拿大政府公債代理人，簡建平君信用卓著，頗受中西人士信任，歷年銷售公債成績甚佳。

加拿大政府儲蓄公債，今已開始銷售，至十一月十五日止，公債期限，為期七年，利息優厚，政府保障，本息隨時清還，第一年公債利息八厘五，第二年至第七年，每年九厘，每人可購買三萬元公債額。

簡氏公司設在華區打街一〇三號東，電話：六八三、一七二四，歡迎僑胞詢問及購買公債；簡君當樂意為僑胞服務云。

### 台山會館定期開會

## 李氏公所舉行省墓

(雲訊)雲高台山會館現有要事待商，定期十月八日下午二時，開理監事會議。希各理事屆時出席，共策進行云。

(雲訊)雲高李氏公所，每年照例舉辦春秋二祭，以表慎終追遠之敬意，現值重陽佳節，該公所於十月一日上午十一時，虔備祭品，前往山景墓園拜祭，祭畢，復回公所酒會云。

### 李亮輝李仁辯論稿

## 星期二第二版刊出

(雲訊)本埠李亮輝先生，為發揚族務，聯絡宗親起見，乃有半年期刊

### 馬才豐翁喪禮榮哀

## 全加鄭榮陽總堂編

## 紀慶特刊即將出版

(雲訊)本埠馬族耆老馬才豐翁，廣東台山白沙屯鄉里人，不幸於九月十九日在聖約瑟醫院逝世，積勞享壽八十有五歲，於十月二十八日下午一時，在聖約瑟醫院舉行喪禮，鮮花、花圈陳列，莊嚴肅穆，各男女宗親戚友親臨執紼者，首由西女唱哀曲，牧師高而禮祈禱，及講述人生真諦，旋舉行祭禮，隨由馬俊修司儀，領眾起立默哀三分鐘。(未完)

(雲訊)全加鄭榮陽總堂於五月廿一日舉行金禧紀念慶典，昆仲踴躍參加，各級政府首長蒞臨指導，各社團領袖暨中西嘉賓踴躍光臨，濟濟一堂，其熱鬧情形，打破空前紀錄，甚感事也。

該總堂以既成其事，不可無紀，故將大會籌備經過，舉行之盛況，精彩相片，各先進發表之宏論，各社團暨各昆仲惠賜賀金祝詞，詩歌聯語等等，輯為專刊，以存文獻，誌志永念，經多月來之籌備，已達完成階段，即將出版。為增加篇幅起見，乃登廣告，請社會賢達，僑商高賢暨各昆仲惠賜廣告，鼎力支持，不日該堂將派員與各號接洽云。

(雲訊)本埠位於京士威街二五六六一七零號金利來海鮮酒家，現正加緊裝修，聘請香港名廚主理，精緻晚飯小菜，特選本埠新鮮海產，日日源源供應，價廉物美，招呼週到，座位舒適，是僑胞理想的食府，願諸君，敬希留意開張日期。

### 中國洪門民治黨駐加總支部

## 雲哥華 達權 支社

## 洪門民治黨 雲埠支部通告

### 雲洪 達 實 業 部

(一) 茲由我中國洪門民治黨全加第二十四屆代表大會一九七七年八月十六日發表鄭重聲明，本黨決不承認中華會館是代表全加華僑之意見，對該會一切決議案，本黨概不承認。

(二) 本黨雲埠五機構，於十月一日舉行聯席會議，全體議決，支持已提名競選中華會館理事之兄弟六人：

鄭燭光 鄭今後 呂定國 岑兆英 參加競選 黃榮榮 繆朗初

(三) 此次選舉關係全僑，希我洪門全員及眷屬，除支持我洪門六位兄弟之競選外，並認真選定各候選人能為全僑服務者為理事，以造福僑社。

一九七八年十月二日

### 鄭燭光 鄭今後 呂定國 岑兆英 參加競選

### 黃榮榮 繆朗初

中國洪門民治黨駐滿地可分部

滿地可 達 權 支 社

滿地可 洪 門 體 育 會

滿地可 洪 門 開 關 藝 術 研 究 社

## 聲 明

(1) 一致擁護我黨總部暨雲埠洪門五機構一九七八年十月二日通告。

(2) 全力支持已提名競選中華會館理事之兄弟六人：

鄭燭光 鄭今後 呂定國 參加競選 黃榮榮 繆朗初

一九七八年十月四日

### 岡州會館重要啟事

本會館代表會華雁，岑兆英，呂定國，黃國威，四位先生，參加促委會全體代表大會，被僑界推選為中華會館理事候選人，祈我會員與僑胞，屆時投他們神聖一票，以便他們能獲選，為僑界服務。

鐵城崇義總會  
全加鄭榮陽總堂  
中詩省平原農業合作社  
聯合鄭重公佈支持  
崇義體育會

### 鄭今後先生 競選中華會館理事

鄭君在過去廿餘年以來，一向熱心為華人社會服務，熟悉僑社動態，經驗豐富，關心華僑福利，做事負責任，敢創新，不空談，重實踐，鄭君若能獲選為理事一職，必將全心全意為華人社會服務。

請各會員以及僑社各界人士，於十月廿九日投票後君神聖一票。

一致投票支持「促進中華會館歸還全僑委員會」所提名之全體候選人，因「促委會」之四大主張，符合全僑之願望及公益。

請投票後君一票，「促委會」各候選人一票。

### 請大力支持徐冠倫先生 競選中華會館理事

徐冠倫先生，原籍廣東番禺，加國出生，畢業於卑詩大學，現職教師。一向熱心華僑社會福利，年有為，做事認真。徐先生如能當選為理事，定能更好為僑胞大眾謀福利，請投其神聖一票

一羣朋友贊助

### 有住葉舖出讓

西區大街，容易管理，每日生意三百五十，取價一萬六千元。電話：七三三、六五二二。

### 樓上招租

一房一廳廚房，浴室獨立門戶，在2938七街東近乃磨街電話：224-5344

### 樓上全層出租

三層一廳四街火輪街廚廁具備包電火暖氣請電話：876-1986 或 874-4926

### 土庫出租

兩房一廳，廚房，廁所交通方便 電話：434-6289

### 亞省南部餐館出賣

餐房面積二千四百餘尺，百餘座位，有酒牌，自置產業，生意旺盛，因人力不足至出讓，有意請電於星期一至禮拜五，上午十時至下午十二時，晚上九時至十一時。電話：403-631-3588

### 禮物什誌生意出賣

廿餘年新士德古兩睡房土庫完成 位於雲埠商業區每日收入五百五十元至七百，取價四萬元，包括存貨。電話：621-3013 三式一九三六〇

### Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER  
伍澤濂黃秀英事務所  
辦事處新電話：687-8899

### 汽車保險 房屋燕梳

酬賓 保費最平 歡迎比較

凡本年十月月份到本公司購買房屋或商業燕梳者，可獲特別折扣。

本公司職員 通粵語國語 服務妥當

玻璃窗全保祇收十四元 停車場在本公司東側 歡迎僑胞委託

### Autoplan

伍澤濂 327 7842

① 二埠市中心果子雜貨店。往來行人如織，門口巴士日夜十二線巴士來往不斷。舖主現因上午十時至下午七時半。生意好，具潛力。若略加改良，營業可大增。西人舖主急讓。開價四萬五千元。有價讓。

② 市郊小鎮商業區餐室。地點興旺，四十餘座位。每日生意約二千四百元。每週開六日。下午六時收市。開價二萬三千九百元。旺區商業樓，位街角。五舖。開價七十五萬元。

③ 二埠市中心。McGill街一廳因房，開大廚房，土庫。另有一廳一房，廚房，浴室。近巴士學校，開價五萬八千五百元。

④ 唐人埠，雜貨舖出讓。有長址，近舖街，可以改做唐人雜貨店。

⑤ 華埠花舖急售。地位好。投資良機，只賣一萬二千九百元。包四千元貨。請電本公司或 733-6788 與伍黃秀英。

### 九式七緬旅店招租

Sony Hotel 977 Main 最近 裝飾一新，每日十元。每星期至每月由五十元至九十元。電話：682-2441

### 四層磚樓出售

依治街東二五二號三層旅館樓下舖位。電話：六八四、五五七九號 舖位。電話：二五三、一五五一馬

### 單房和廳房出租

舖街近四十五街，交通方便，設備全。另小房一個，租金平。電話：321-6950

### 屋主自賣

廿餘年新士德古兩睡房土庫完成 位於雲埠商業區每日收入五百五十元至七百，取價四萬元，包括存貨。電話：621-3013 三式一九三六〇

### 實事實業燕梳有限公司

代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳

雲市華埠小姐 1977  
雲哥華市小姐  
加拿大小姐  
伍慧芬  
恭請僑胞  
駕臨本公司購買

### 雲高華行發大竹炮隆生

最新中西炮竹 即日

總代理台灣總統大炮竹廠  
總代理加拿大顯市炮竹廠  
總代理英國市頓達炮竹廠  
總代理美國市大炮竹廠  
總代理加拿大諾賓面具廠

最新兒童應節化妝品 各式面具 袍服 應有盡有 對於加聯邦政府最近修改炸彈條例之事宜，乃完全禁止 發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各種各類烟花，不過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。

(目錄印備，函索即奉)

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.  
651 EAST HASTINGS STREET  
VANCOUVER, B.C. V6A 1R2 Tel. 255-8278

### 新聲戲院

150 East Hastings St. Vancouver, Tel. 682-0724  
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號  
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

十月七日至十三日

佈局

### 高級大型禮品店

在本市Granville街最旺旺中心生意連設備僅一萬餘元另點投資生意大好機會

每日生意八百元四呎舖有好好設備設在本市旺區。

餐館兩間：

① 本市西區每日生意約二百元取價一萬九千五百，抵買。

② 西區興旺中心，每日生意三千元，取價二萬餘元。

五年新開大舖面，樓上置生機，取價四十八萬九有三分三。

雷廣庭 926-9771  
鍾天賜 876-4575